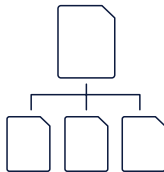




TIMOR-LESTE
Autoridade
Aduaneira

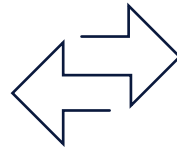


Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira

(Dekretu-Lei:2/2020)

Matadalan Badak

Versaun Tetum



Tamba sa mak ita tenke le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu hodi apoiu ekonomia nasionál liuhusi enkoraja no fasilita komérsiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebe responsavel ba movimentu merkadoria liuhusi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipál hodi proteje nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilísitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami kolleta taxa no impostu ho loloos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I – Vizaun Jerál	03
Parte II – Ami nia Responsabilidade	09

Kaderneta ida-ne'e fornese informasaun util kona-ba Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 02/2020, data 8 Janeiro 2020), inklui sumáriu kona-ba objetivu prinsipál lejizlasaun nian no ita-nia responsabilidade sira. Ita bele hetan informasaun util liután kona-ba lejizlasaun ida-ne'e no informasaun sira seluk relasiona ho komérsiu liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu jenerozu husi Povu Amerikanu liuhusi Ajénsia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Konteúdu informasaun iha kaderneta ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebé espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade únika no la nesesáriamente reflete USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e loos iha tempu publikasaun; maibé, regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favór vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega hodi hetan informasaun klaru liután iha: www.customs.gov.tl

PARTE I

Vizaun Jerál



Saida mak Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira?

Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 02/2020, loran 8 fulan Janeiru tinan 2020) reprezenta ami-nia diagrama legál no organizasionál no sei ajuda ami hodi transforma no hasa'e ami-nia kapasidade operasionál. Lejizlasaun ne'e inklui ami-nia kompromisu atu aliña ho padraun internasionál sira, hodi asegura efisiénsia, transparénsia no integridade iha prestasaun ami-nia servisu sira. Lejizlasaun ida-ne'e marka pasu signifikante ida iha ami-nia jornada, estabesele enkuadramentu jestaun ida-ne'ebé forte, promove ambiente ida-ne'ebé iha responsabilidade, no dezeña ami-nia estrutura no funsaun sira. Testu legál ne'e define ami-nia mandatu atu fasilita komérsiu, optimiza koleta reseita, asegura ami-nia fronteira nasional, no kontribui ba Timor-Leste nia prosperidade ekonómika no partisipasaun komérsiu globál.

Prosesu Aprovasaun

Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 02/2020) hala'o etapa oin-oin molok hetan aprovasaun no publikasaun, inklui:

1. **Aprovasaun:** Governu ofisialmente aprova Dekretu ne'e iha loran 23 fulan Agostu tinan 2019, hodi hatudu ninia kompromisu atu renova Autoridade Aduaneira.
2. **Promulgasaun:** Prezidente Francisco Guterres Lú Olo promulga Lei ne'e iha loran 23 fulan Dezembru tinan 2019, konfirma nia estatutu legál.
3. **Publikasaun:** Jornal Repúblika publika Dekretu ne'e iha loran 8 fulan Janeiru tinan 2020, hodi nune'e públiku bele asesu.
4. **Tama iha Vigór:** Dekretu ne'e sai efetivu iha loran 9 fulan Janeiru tinan 2020, ho estabesimentu ninia provizaun sira atu hala'o hafoin loran 90, hodi fasilita medida preparatóriu sira ne'ebé nesesariu ba implementasaun.

International Standards

Lejizlasaun ida-ne'e signifika katak ami-nia dedikasaun atu aliña ho padraun internasionál sira, moderniza ami-nia operasaun sira, no partisipa ativamente iha comunidade alfândega globál. Ami sei atinji ida-ne'e liuhusi.

- **Adota Boa Prátika Globál:** Ami integra boa prátika sira ne'ebé rekoñese internasionálmente iha ami-nia administrasaun, hodi hasa'e ami-nia efisiénsia no konformidade globál.
- **Hafora Kooperaun Internasionál:** Ami-nia envolvimentu ativu iha liña alfândega internasionál ne'ebé subliña ami-nia kompromisu ba koloborasaun no seguransa globál.
- **Enfatiza Dezenvolvimentu Profisionál:** Kontinua prioriza formasaun hodi asegura katak ami-nia funsionáriu sira atinji padraun administrasaun alfândega internasionál.
- **Utiliza Teknolojia:** Adota teknolojia atu hadi'a efisiénsia, aliña ho padraun operasaun alfândega internasionál.
- **Fornese Transparénsia no Étika ba Operasaun sira:** Transparénsia no étika orienta ami-nia operasaun, harii konfiansa no aliña ho espetativa internasionál.
- **Aplika Jestaun Risku:** Implementa medida jestaun risku no konformidade hodi asegura ami-nia ambiente komérsiu, refleto prátika globál sira.
- **Fasilitasaun Komérsiu:** Ami kumpri tuir provizaun internasionál prinsipál sira, inklui rekizitu ba provizaun hirak ne'ebé Organizasaun Mundial Alfândega, Organizasaun Mundial Komérsiu, no ASEAN nian, atu ajuda simplifika prosedimentu sira, fasilita komérsiu, no asegura seguransa iha fluxu forneseimentu globál.



Ita bele asesu kópia husi Dekretu-Lei ida ne'e liuhusi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Estrutura
Organika



Prosesu
Aprovasaun



Envolvimentu
Parseiru



Fornese
Transparénsia
no Étika ba
Operasaun sira



PART II

Ami nia Responsabilidade

Ami nia Responsabilidade

Estrutura Orgânica Autoridade Aduaneira (Dekretu-Lei 02/2020) nu'udar instrumentu hodi forma ami-nia dalan ba Autoridade Aduaneira ida-ne'ebé eficiente, transparente no aliñadu internasionalmente. Lejizlasaun ne'e refleto ami-nia dedikasaun atu fasilita komérsiu, hasa'e koleta reseita, no asegura Timor-Leste nia fronteira, hodi kontribui signifikante ba ita-nia nasaun nia prosperidade no seguransa ekonómika. Iha razaun prinsipál sira tanba sa mak lejizlasaun ida ne'e importante tebes ba ami:

- **Modernizasaun no Efisiénsia:** Ami iha kompromisu atu moderniza ami-nia operasaun no hasa'e efisiénsia. Lejizlasaun ida-ne'e permite ami atu simplifika prosesu alfândega sira, hodi halo ami-nia operasaun sai ativu no responsivu liu ba nesidade komérsiu globál sira.
- **Hasa'e Reseita:** Lihusi hadi'a ami-nia mekanizmu koleta taxa no impostu alfândega, ami hala'o papél importante ida hodi hasa'e reseita estadu nian. Lejizlasaun ida-ne'e esensial ba apoiu servisu públiku no desenvolvimentu ekonómiku Timor-Leste nian.
- **Konformidade no Aplikasaun:** Lejizlasaun ne'e hametin ami-nia kapasidade atu asegura konformidade ba regulamentu alfândega, combate fraude alfândega, no reforsa lei fiskál ho efetivu. Medida hirak-ne'e importante tebes atu mantein ita-nia integridade ekonomia nasionál.
- **Aliñamentu ho Padraun Internasionál:** Ami haka'as-an atu aliña ami-nia operasaun ho padraun internasionál sira. Dekretu-Lei 2/2020 fasilita aliñamentu ida-ne'e, mellora ami-nia fasilidade komérsiu, seguransa fronteira, no kooperasaun internasionál, hodi asegura ita kompetitivu no kumpri nafatin sistema komérsiu globál.

- **Transparénsia no Governasaun:** Lei ida-ne'e promove transparénsia, responsabilidade, no konduta étika iha ami-nia operasaun sira. Estabelese estrutura governasaun ne'ebé klaru no matadalan operasionál ne'ebé importante tebes atu harii konfiansa entre ami-nia parseiru sira.
- **Kapasitasaun:** Ami fó prioridade ba formasaun no desenvolvimentu profesionál ba ami-nia funsionáriu sira. Lejizlasaun ida-ne'e asegura katak ami-nia ekipa iha abilidade no koñesimentu nesésáriu ba administrasaun alfândega ne'ebé eficiente, hodi hasa'e ami-nia efikásia no profesionalizmu.
- **Teknolojia Avansadu:** Adota teknolojia no sistema informasaun modernu mak planu dahuluk husi ami-nia estratéjia atu mellora prestasaun servisu no efisiénsia operasionál. Dekretu-Lei ida-ne'e apoia ami-nia mudansa ba progresu teknolójiku, asegura ami-nia dadus, no simplifika prosedimentu sira.
- **Enkuadramentu Legál:** Lejizlasaun ida-ne'e fornese enkuadramentu kompreensivu ida-ne'ebé klarifika ami-nia papél, responsabilidade no poder sira, hodi asegura jestaun no ezekeusaun efetiva ba operasaun alfândega sira.
- **Envolvimentu husi Parseiru:** Envolve ho parseiru sira, inklui komersiante, órgaun internasionál, no ajénsia governu sira, importante tebes ba ami-nia susesu. Lejizlasaun ida-ne'e promove aprosimasaun kolaborativu ida, ne'ebé permite ami atu komprende di'ak liután no responde ba nesidade comunidade komersial nian no mós asegura konformidade regulatóriu.



Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebé fornese iha matadalan manual ida ne'e inklui hanesan konveniê-nsia no ba objetivu informasaun de'it, la konstitui apoiu ka aprovasaun husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produtu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítuu esternu ka ligasaun sira tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liután kona-ba Autoridade Aduaneira liuhusi vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

